



CBD



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/10/Add.2
24 de julio de 2014

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CONFERENCIA DE LAS PARTES EN EL CONVENIO SOBRE DIVERSIDAD BIOLÓGICA QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

Séptima reunión

Pyeongchang, República de Corea, 29 de septiembre - 3 de
octubre de 2014

Tema 12 del programa provisional*

INFORME DEL GRUPO ESPECIAL DE EXPERTOS TÉCNICOS EN EVALUACIÓN DEL RIESGO Y GESTIÓN DEL RIESGO EN EL MARCO DEL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA **

INTRODUCCIÓN

1. En su decisión BS-VI/12, la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena (COP-MOP) decidió poner fin al anterior Grupo especial de expertos técnicos (GEET) en evaluación del riesgo y gestión del riesgo y establecer un nuevo GEET en evaluación del riesgo y gestión del riesgo. En la misma decisión, la COP-MOP decidió ampliar el período del foro en línea de composición abierta sobre la evaluación del riesgo y la gestión del riesgo.

2. De acuerdo con el mandato anexo a la decisión, se encomendó al foro en línea y al GEET que trabajasen principalmente en línea sobre los siguientes temas en el siguiente orden de prioridad:

a) Realizar aportes, entre otras cosas, para asistir al Secretario Ejecutivo en su labor de estructuración y enfoque del proceso de prueba de la orientación y en el análisis de los resultados obtenidos con las pruebas;

b) Coordinar, en colaboración con la Secretaría, el desarrollo de un paquete que alinee la Orientación sobre la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados (por ejemplo, la hoja de ruta) con el manual de formación “Evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados” de forma coherente y complementaria, para su ulterior consideración por las Partes, en el entendido de que la Orientación aún se encuentra en etapa de prueba;

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1.

** Este documento fue publicado anteriormente como UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/6, el 10 de junio de 2014.

c) Considerar el desarrollo de orientación sobre nuevos temas de evaluación del riesgo y gestión del riesgo, seleccionados en base a las necesidades de las Partes y sus experiencias y conocimientos relativos a la evaluación del riesgo.

3. Mediante la realización de las actividades conjuntas mencionadas anteriormente, se esperaba que el foro en línea y el GEET elaborasen y lograsen lo siguiente:

a) Debates moderados en línea acerca de las pruebas de funcionalidad, utilidad y conveniencia de la Orientación;

b) Un paquete que alinee la Orientación sobre la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados (por ejemplo, la hoja de ruta) con el manual de capacitación “Evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados” de forma coherente y complementaria; y

c) Una recomendación sobre cómo proceder con respecto al desarrollo de orientación adicional sobre temas específicos de evaluación del riesgo, seleccionados en base a las prioridades y necesidades indicadas por las Partes con miras a avanzar hacia los objetivos operacionales 1.3 y 1.4 del Plan Estratégico y sus resultados.

4. En respuesta a las peticiones de la COP-MOP, se realizaron varias actividades en forma de debates en línea del foro en línea y el GEET entre diciembre de 2012 y mayo de 2014. En un debate en línea celebrado en mayo de 2013, el GEET eligió al Sr. Helmut Gaugitsch como Presidente del Grupo.

5. Al finalizar el proceso para lograr los resultados que figuran en la decisión BS-VI/12, el GEET celebró su reunión presencial en Bonn, del 2 al 6 de junio de 2014. La lista de participantes en la reunión se adjunta al presente documento como anexo I.

TEMA 1. APERTURA DE LA REUNIÓN

6. El Presidente del GEET inauguró la reunión el lunes, 2 de junio de 2014, a las 9:00 a. m.

7. En sus observaciones preliminares, el Sr. Gaugitsch dio la bienvenida a los participantes en el GEET, destacó la importancia del trabajo que queda por hacer al Grupo y se refirió a la necesidad de establecer una vía para avanzar en la aplicación del mandato del Grupo.

8. El Sr. Charles Gbedemah, en representación del Sr. Braulio Dias, Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica, dio la bienvenida a los miembros del GEET, señalando la importancia del trabajo que queda por hacer y expresó su agradecimiento al Gobierno de Alemania por haber prestado apoyo económico y por acoger la reunión. Asimismo, dio las gracias a la Unión Europea por su apoyo financiero.

9. En su declaración de apertura, el Secretario de Estado del Ministerio Federal de Alimentación y Agricultura, Sr. Robert Kloos, dio la bienvenida a los participantes en el GEET y señaló los posibles beneficios de los OVM en las aplicaciones comerciales a nivel mundial, particularmente en las esferas de la alimentación y la agricultura. Destacó la importancia de promover la aplicación del Protocolo de mediante la elaboración de directrices como herramientas para ayudar a las Partes en la realización de evaluaciones del riesgo.

TEMA 2. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

2.1. Elección de un Relator

10. El Presidente invitó al Grupo a elegir a un relator. La Sra. Francisca Acevedo (México) fue designada relatora.

2.2. Adopción del programa

11. El Presidente invitó al Grupo a considerar y adoptar el programa provisional distribuido por la Secretaría como documento UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1. El programa se adoptó sin enmiendas.

2.3. Organización del trabajo

12. El Grupo convino en proceder de acuerdo con la organización de trabajo que figura en el anexo II de las anotaciones al programa preparado por la Secretaría, con el asesoramiento del Presidente del GEET y distribuido como documento UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1.

13. El Grupo acordó asimismo realizar su labor en sesión plenaria y dividirse en grupos más pequeños, si fuera necesario.

TEMA 3. CUESTIONES SUSTANTIVAS

14. Se invitó al Grupo a deliberar sobre cuestiones sustantivas de acuerdo con el programa de la reunión, teniendo en cuenta los documentos de referencia facilitados por la Secretaría.

15. El Presidente, en sus observaciones preliminares, recordó que el GEET es un proceso consultivo en el que participan múltiples interesados, dirigido por los miembros de las Partes.

3.1. Análisis de los resultados obtenidos con las pruebas de la “Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados”

16. En relación con este tema del programa, el Presidente recordó el mandato del GEET, según lo establecido en la decisión BS-VI/12. A continuación, se presentó un breve resumen de las actividades pertinentes que se habían realizado antes de la reunión presencial, con miras a responder a las peticiones formuladas en la decisión.

17. El Presidente invitó a la Sra. Angela Lozan, moderadora de la ronda final de debates sobre este tema en el foro en línea, a presentar un resumen de las conclusiones y recomendaciones resultantes de esos debates, según lo expuesto en UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1, anexo I, sección A.

18. A continuación hubo una presentación de la Sra. Manoela Miranda, de la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, sobre el proceso que había conducido al desarrollo de herramientas para la estructuración y el enfoque del proceso de prueba de la orientación. La Sra. Miranda también presentó el análisis de los resultados de las pruebas, que figura en el documento UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/2 y señaló que algunas Partes ya estaban utilizando la orientación con el fin de realizar evaluaciones del riesgo. Informó al Grupo de que una recopilación de todos los comentarios y sugerencias para posibles mejoras comunicados a través de las pruebas estaba disponible como documento UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/3 y las comunicaciones originales presentadas por las Partes, otros Gobiernos y organizaciones pertinentes estaban disponibles a través del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología¹.

19. Tras las debidas presentaciones, el Presidente invitó al Grupo a un debate general sobre el análisis de los resultados de las pruebas y las propuestas sobre posibles maneras de avanzar en el asunto.

20. Después de la ronda inicial de debates, una mayoría del Grupo llegó a la conclusión de que la Orientación, en su versión actual, era útil, práctica y coherente con el Protocolo y tenía en cuenta las experiencias pasadas y presentes con OVM. Esos miembros opinaban que la versión actual de la Orientación debería ser refrendada y aplicada en la práctica.

21. El Grupo tomó nota de los comentarios aportados durante las pruebas de la Orientación y convinieron en señalar la importancia de recomendar un mecanismo para analizar los comentarios aportados con miras a actualizar la Orientación de manera transparente. Se invitó al Grupo a intercambiar ideas sobre la forma que podría adoptar dicho mecanismo.

22. Basándose en los nuevos puntos de vista del Grupo, el Presidente presentó una propuesta para un plan operativo en relación con el mecanismo para actualizar la Orientación, como se indica a continuación:

a) Después de la séptima reunión de la COP-MOP, la Secretaría agrupará los comentarios originales aportados durante las pruebas de la Orientación y, después de la octava reunión de la COP-MOP, los comentarios aportados a través del tercer sistema nacional de presentación de informes. La agrupación se realizará en forma de matrices, con arreglo a las siguientes categorías:

- i) Declaraciones que no desencadenen cambios;
- ii) Cambios editoriales y de traslación;
- iii) Sugerencias para cambios sin una ubicación específica en la Orientación;
- iv) Sugerencias para cambios en secciones específicas de la Orientación (ordenadas por números de línea).

b) Se formará un subgrupo del GEET, integrado por cinco miembros que representen a las Partes, teniendo en cuenta el equilibrio regional y de género, para revisar la agrupación de los comentarios realizada por la Secretaría y para trabajar en las sugerencias para cambios mencionadas en iii) y iv) *supra*;

- c) El subgrupo:

¹ Disponible en http://bch.cbd.int/protocol/testing_guidance_RA.shtml.

- i) Simplificará los comentarios identificando qué sugerencias se pueden tener en cuenta y proporcionará una justificación para aquellas sugerencias que no se puedan tener en cuenta;
- ii) Facilitará propuestas de texto concretas para las sugerencias que se tendrán en cuenta, con una justificación cuando la sugerencia original se haya modificado.
- d) El GEET analizará todos los comentarios y las sugerencias con miras a presentar una versión actualizada de la Orientación para someterla a la consideración de la COP-MOP en su novena reunión;
- e) Se presentará un informe sobre los progresos realizados a la COP-MOP en su octava reunión.

23. En respuesta al mecanismo propuesto descrito anteriormente, en particular el párrafo 22 b), el Presidente señaló que el Grupo podía aprovechar el marco presencial e invitó al Grupo a establecer un subgrupo para ayudar al Secretario Ejecutivo en su labor para desarrollar matrices que formen la base para la agrupación de los comentarios expuestos en el párrafo 22 a).

24. El Grupo acordó establecer un subgrupo, teniendo en cuenta la distribución geográfica y el equilibrio de género, integrado por la Sra. Marja Ruohonen-Lehto, en representación del Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados (WEOG), la Sra. Francisca Acevedo, en representación del Grupo de América Latina y el Caribe (GRULAC), el Sr. Wei Wei, en representación de la región de Asia y el Pacífico, el Sr. Abisai Mafa, en representación de la región africana y la Sra. Angela Lozan, en representación de la región de Europa Central y Oriental (ECO).

25. El subgrupo se reunió con miembros de la Secretaría para un debate inicial sobre la estructura de las matrices mencionadas en el párrafo 22 a) *supra*.

3.2. Desarrollo de un paquete que alinee la Orientación para la evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados (p. ej. la hoja de ruta) con el manual de capacitación “Evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados”

26. En relación con este tema del programa, el Presidente recordó el mandato del GEET, según lo establecido en la decisión BS-VI/12, como relativo a este tema. A esto le siguió un breve resumen de las actividades realizadas hasta la fecha en relación con este tema del programa, con miras a aplicar las peticiones formuladas en la decisión.

27. El Presidente invitó a la Sra. Marja Ruohonen-Lehto, moderadora de la ronda final de debates sobre este tema en el foro en línea, a presentar un resumen de las conclusiones y recomendaciones resultantes de esos debates, según lo expuesto en UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1, anexo I, sección B.

28. En sus observaciones, la Sra. Ruohonen-Lehto manifestó que el foro en línea recomendaba que la Orientación y el Manual de capacitación sobre evaluación del riesgo de los OVM sigan siendo documentos independientes y que, dentro de la Orientación, solo la hoja de ruta se alinearía con el manual. Asimismo, observó que el resultado de este ejercicio, de conformidad con la decisión BS-VI/12, es el proyecto de alineación gráfica de la hoja de ruta y el manual revisado.

29. El Presidente invitó a la Sra. Miranda a presentar la versión más reciente del proyecto de alineación gráfica² al Grupo. Informó al Grupo de que la alineación gráfica se seguirá desarrollando como herramienta de aprendizaje interactivo, con arreglo a lo solicitado en la decisión BS-V/12.

30. Posteriormente, se invitó al Grupo a considerar formas para mejorar la alineación gráfica. Durante las deliberaciones, los participantes elogiaron la labor realizada por la Secretaría en la elaboración de la alineación gráfica y propusieron algunas sugerencias para su mejora. Dichas sugerencias incluían añadir más elementos visuales, así como una sección introductoria para explicar la historia de su desarrollo.

31. La versión revisada del proyecto de alineación gráfica se presentará para someterla a la consideración de la COP-MOP, en su séptima reunión.

3.3. Recomendación sobre cómo proceder con respecto al desarrollo de orientación adicional sobre temas específicos de evaluación del riesgo

32. En relación con el tema 3.3 del programa, el Presidente recordó el mandato del GEET, según lo establecido en la decisión BS-VI/12. A esto le siguió un breve resumen de las actividades realizadas hasta la fecha en relación con este tema del programa, con miras a atender las peticiones formuladas en la decisión.

33. El Presidente invitó a la Sra. Francisca Acevedo, moderadora de la ronda final de debates sobre este tema en el foro en línea, a presentar un resumen de las conclusiones y recomendaciones resultantes de esos debates, según lo expuesto en UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1, anexo I, sección C.

34. A continuación, la Sra. Miranda hizo una presentación sobre los resultados de una encuesta específica sobre el estado de la aplicación de los objetivos operacionales 1.3, 1.4 y 2.2 del Plan Estratégico para el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología para el período 2011–2020³. Los resultados de la encuesta demostraron que la mayoría de las Partes, en particular los países en desarrollo y los países con economías en transición, consideraban las orientaciones existentes inadecuadas para sus necesidades en temas concretos de evaluación del riesgo y gestión del riesgo de OVM.

35. El Presidente invitó al GEET a tratar sobre una posible vía de avance para el desarrollo de orientación adicional sobre aspectos específicos de la evaluación del riesgo. A continuación, se celebró un debate para considerar los temas para el desarrollo de orientación adicional que se habían identificado en el foro en línea, así como las prioridades y necesidades indicadas por las Partes en la encuesta mencionada en el párrafo 34 *supra*.

36. Después de un debate sobre una posible vía de avance, se acordó que el foro en línea y el GEET trabajarían juntos, principalmente en línea, con miras a desarrollar orientación adicional sobre temas específicos clasificados por prioridad de evaluación del riesgo. Ese trabajo requeriría que se creasen subgrupos del GEET, se elaborasen proyectos de texto, se celebrasen rondas de revisiones y se invitase a expertos externos para que contribuyan en las distintas etapas del proceso, según proceda, de cara a presentar la orientación adicional elaborada a la COP-MOP en su octava reunión.

2 Disponible en http://bch.cbd.int/protocol/cpb_art15/training.shtml.

3 Disponible como documento UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/5.

37. Seguidamente, el GEET priorizó los temas para el desarrollo de orientación adicional en función de las prioridades y necesidades indicadas por las Partes, con miras a avanzar hacia el logro de los objetivos operacionales 1.3 y 1.4 del Plan Estratégico y sus resultados, como se indica a continuación⁴:

- a) evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados introducidos en centros de origen y centros de diversidad genética;
- b) evaluación del riesgo de los organismos y virus vivos modificados;
- c) evaluación del riesgo de los peces vivos modificados.

38. Además de los tres temas prioritarios indicados anteriormente, el GEET también identificó la siguiente lista de temas para su consideración en el futuro, si corresponde⁵:

- a) evaluación del riesgo de los animales vivos modificados;
- b) evaluación del riesgo de los insectos vivos modificados;
- c) evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados creados con técnicas de ARN bicatenario, diseñados para producir ARN bicatenario o expuestos a ARN bicatenario;
- d) evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados que contienen ARN de interferencia;
- e) evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados producidos mediante cisgénesis;
- f) evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados que generan productos farmacéuticos e industriales;
- g) evaluación del riesgo de las plantas vivas modificadas cuyos nutrientes han sido alterados;
- h) evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados producidos mediante biología sintética;
- i) evaluación del riesgo y gestión de los OVM destinados a ser introducidos en ecosistemas no gestionados;
- j) coexistencia de organismos vivos modificados y no modificados en el contexto de las explotaciones agrícolas pequeñas;
- k) orientación para integrar la salud humana en la evaluación del riesgo para el medio ambiente;
- l) orientación sobre los efectos de los OVM y los herbicidas que forman parte del paquete tecnológico que los acompaña en la salud humana;
- m) orientación sobre los efectos sinérgicos de los diferentes herbicidas que forman parte del paquete tecnológico que acompaña a ciertos OVM.

⁴ Los temas incluidos en la lista no se encuentran en ningún orden en particular.

⁵ Los temas incluidos en la lista no se encuentran en ningún orden en particular y abarcan temas que estaban originalmente en los documentos UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/1/Add.1 y UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/5, señalando que algunos temas se eliminaron de las listas originales dado que ya se están considerando en otros foros en el marco del Protocolo.

3.4. Mecanismo para la actualización de los documentos de referencia para la “Orientación sobre evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados”

39. En relación con el tema 3.4 del programa, el Presidente del GEET presentó el tema señalando las experiencias y los desafíos que se encontraron mientras se actualizaban las listas de los documentos de referencia vinculados a la Orientación, durante el último período entre sesiones, de conformidad con el párrafo 6 de la decisión BS-VI/12.

40. Posteriormente, se invitó al Grupo a considerar posibles formas para mejorar el mecanismo existente, basándose en las experiencias mencionadas anteriormente.

41. En el transcurso del debate, el Grupo propuso lo siguiente como posibles mejoras en el mecanismo existente:

- a) El período para presentar comentarios sobre los documentos de referencia se ampliará a tres semanas y se enviará un recordatorio automático después de dos semanas;
- b) La Secretaría podría aumentar la concienciación sobre los documentos de referencia vinculados a la Orientación, por ejemplo, añadiendo información y enlaces en el CIISB e invitando a expertos en los temas específicos de la Orientación a presentar documentos de referencia;
- c) La Secretaría podría mejorar el flujo de trabajo en línea para los documentos de referencia, de tal manera que cause que el mecanismo de revisión se active solo cuando los cambios realizados en un registro influyan en cómo un documento esté vinculado a la Orientación;
- d) Los documentos de referencia podrían estar indexados por afiliación del autor (por ejemplo, Gobierno, instituciones académicas, organizaciones no gubernamentales y empresas).

42. Además, el Grupo recomendó los siguientes criterios para contribuir a la puesta en práctica del mecanismo:

- a) Los documentos deben tener una calidad científica aceptable y guardar relación con la evaluación del riesgo o con temas específicos de la Orientación;
- b) Un documento se mencionará como referencia solo en aquellas secciones de la Orientación para las que sea directamente relevante;
- c) Teniendo en cuenta un enfoque basado en la inclusión, cada vez que haya desacuerdo entre los miembros del Grupo, el Presidente tendrá la responsabilidad final de aceptar o rechazar un documento.

TEMA 4. RECOMENDACIONES A LA CONFERENCIA DE LAS PARTES QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

43. En relación con el tema 4 del programa, el Presidente invitó a los miembros del GEET a formular sus recomendaciones, incluidas medidas futuras sobre la evaluación de riesgo y gestión del riesgo, para someterlas a la consideración de la COP-MOP en su séptima reunión.

44. El Presidente estableció un enfoque gradual al cual invitó a todos los miembros del GEET a intercambiar ideas sobre posibles recomendaciones para la COP-MOP. El Presidente sintetizó las opiniones y propuso un conjunto de proyectos de recomendación para su ulterior estudio. Los miembros de las Partes aceptaron el conjunto de recomendaciones que figura como anexo II adjunto al presente documento, para que las Partes lo examinen en su séptima reunión.

TEMA 5. OTROS ASUNTOS

45. Durante la sesión especial sobre la aplicación del Protocolo, se discutió sobre la posibilidad de tratar cuestiones pertinentes relacionadas con la labor del GEET, así como la evaluación del riesgo y la gestión del riesgo en general. El Presidente animó a los miembros del GEET a compartir su experiencia en el desarrollo y la aplicación de la Orientación durante la fase de preparación para la sesión especial y durante la reunión de la COP-MOP. El Presidente señaló que el uso de la Orientación podría contribuir al cumplimiento de las obligaciones contraídas en virtud del Protocolo.

TEMA 6. APROBACIÓN DEL INFORME DE LA REUNIÓN

46. El Relator presentó el proyecto de informe al Grupo. El Presidente invitó al Grupo a examinar el informe, que fue aprobado en su forma enmendada.

TEMA 7. CLAUSURA DE LA REUNIÓN

47. La reunión se clausuró el viernes, 6 de junio de 2014, a las 11:15 a. m.

Anexo I

LISTA DE PARTICIPANTES

PARTES

Austria

1. Mr. Helmut Gaugitsch
Head of Unit
Department of Landuse & Biosafety
Environment Agency Austria
Spittelauer Lände 5
Vienna A-1090
Austria
Tel.: +43 1 31 304 3133
Fax: +43 1 31 304 3700
E-Mail: helmut.gaugitsch@umweltbundesamt.at
Web: <http://www.umweltbundesamt.at>

Bielorrusia

2. Ms. Galina Mozgova
Senior Research Scientist
Laboratory of Genetics and Cell Engineering
Institute of Genetics and Cytology,
National Academy of Sciences of Belarus
27 Akademicheskaya Street
Minsk 220072
Belarus
Tel.: +375172949182
E-Mail: g.mozgova@yaudex.ru

China

3. Mr. Wei Wei
Associate Professor
State Key Laboratory of Vegetation and
Environmental change, Institute of Botany
China Academy of Science
20 Nanxincun, Xiangshan
Beijing 100093
China
Tel.: +86 10 6283 6275
Fax: +86 10 6275 6287
E-Mail: weiwei@ibcas.ac.cn

Colombia

4. Ms. Elizabeth Hodson de Jaramillo
Profesora Emérita, Facultad de Ciencias
Pontificia Universidad Javeriana
Calle 125 N° 56-93
Bogotá
Colombia
Tel.: +571 253 8760
Fax: +57 1 6431713
E-Mail: ehodson@etb.net.co

Croacia

5. Mr. Hrvoje Fulgosi
Head of Laboratory
Department of Molecular Biology
Institute Rudjer Bošković
Bijenička cesta 54
Zagreb 10000
Croatia
E-Mail: fulgosi@irb.hr
Web: <http://www.irb.hr>

Egipto

6. Mr. Ossama AbdelKawy
Senior Scientist
Microbiology and Immunology
Egyptian Atomic Energy authority
Cairo 12551
Egypt
Tel.: +20 11 561 456
E-Mails: elkawyo@gmail.com, abdkawy@yahoo.com
Web: <http://eg.biosafetyclearinghouse.net>

Finlandia

7. Ms. Marja Ruohonen-Lehto
Head of Species Protection Unit
Natural Environment Centre
Finnish Environment Institute
Mechelininkatu 34 a
P.O.Box 140
Helsinki FIN-00251
Finland
Tel.: +358 400 148 641
Fax: +358 9 54902591
E-Mail: marja.ruohonen-lehto@ymparisto.fi
Web: www.vyh.fi/eng/environ/bdclearh/kansi1.htm

Alemania

8. Ms. Beatrix Tappeser
Hess. Ministerium für Umwelt, Klimaschutz,
Landwirtschaft und Verbraucherschutz
Mainzer Str. 80
Wiesbaden 65189
Germany
E-Mail: beatrix.tappeser@umwelt.hessen.de

Japón

9. Mr. Nobuyuki Fujita
Biological Resource Centre
National Institute of Technology and Evaluation
2-5-8 Kazusakamatari
Kisarazu City Chiba Pref. 292-0818
Japan
Tel.: +81-3-3481-1921
Fax: +81-3-3481-1920
E-Mails: fujita-nobuyuki@nite.go.jp,
shioya-shun@nite.go.jp

Malasia

10. Mr. Chan Kok Gan
Senior Lecturer, Genetics & Molecular Biology
Faculty of Science
University of Malaya
Kuala Lumpur 50603
Malaysia
Tel.: +603 7967 5162
Fax: +603 7967 7727
E-Mails: kokgan@um.edu.my, kokgan@gmail.com

México

11. Ms. Francisca Acevedo
Coordinadora de Análisis de Riesgo y Bioseguridad
Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la
Biodiversidad
Av. Liga Periférico-Insurgentes Sur
No. 4903 Col. Parques del Pedregal

México C.P. 14010
México
Tel.: 52 55 50043173
Fax: 52 55 50043165
E-Mail: facevedo@conabio.gob.mx
Web: www.conabio.gob.mx

República de Moldavia

12. Ms. Angela Lozan
Head of the Biosafety Office
Ministry of Environment
Str. Mitropolit Doseftei 156A, 305
Chisinau MD 2004
Republic of Moldova
Tel.: +373 22 22 68 74
Fax: +373 22 22 68 74
E-Mail: lozan@media.gov.md

Sudáfrica

13. Ms. Wadzanayi Mandivenyi
Chief Director
Biodiversity Monitoring and Specialist Services
Department of Environmental Affairs
Private Bag X447
Pretoria 0001
South Africa
Tel.: +27 12 310 3696 / 3396
Fax: +27 12 320 7110
E-Mail: wmandivenyi@environment.gov.za

Zimbabue

14. Mr. Abisai Mafa
Director
Agribusiness and Environment
Nature Power Consulting
1 Peirson Close
Harare, Zimbabwe
Tel.: +263 772 416454
E-Mail: absmaus@yahoo.com

OTROS GOBIERNOS

Argentina

15. Ms. Patricia Gadaleta
Dirección de Biotecnología
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Av Paseo Colón
922-2° Piso. Oficina 247
Buenos Aires (1063)
Argentina
E-Mail: pgadal@minagri.gob.ar

Australia

16. Mr. Paul Keese
Science Advisor
Office of the Gene Technology Regulator
Department of Health and Ageing
MDP 54, GPO Box 9848
Canberra ACT 2601
Australia
Tel.: +61 2 6271 4254
Fax: +61 2 6271 4202
E-Mail: paul.keese@health.gov.au

Canadá

17. Mr. Philip Macdonald
National Manager
Plant Health and Biotechnology Risk Assessment Unit
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Rd
Ottawa, ON K1A 0Y9
Canada
Tel.: +613 773 5288
Fax: +613 773 5391
E-Mail: philip.macdonald@inspection.gc.ca

ORGANIZACIONES

Bayer Cropscience

18. Ms. Esmeralda Prat
Global Biosafety Manager
Regulatory Affairs
Bayer Cropscience
c/o Bayer Cropscience
Technologiepark 38
Gent B-9052
Belgium
Tel.: +32 9 335 2341
Fax: +32 9 383 0200
E-Mail: esmeralda.prat@bayer.com

College of the Atlantic

19. Ms. Doreen Stabinsky
Professor
College of the Atlantic
105 Eden St
Bar Harbor, ME 04609
United States of America
Tel.: +1 207 276 5284
Fax: +1 207 288 3780
E-Mail: doreenstabinsky@gmail.com
Web: www.coa.edu

Flinders University

20. Ms. Judy Carman
School of the Environment
Flinders University
P.O.Box 155
Kensington Park SA 5068
Australia
Tel.: + 61 408 480 944
E-Mail: judycarman@ozemail.com.au
Web: <http://www.flinders.edu.au>

University of Canterbury

21. Mr. Jack Heinemann
Director, Centre for Integrated Research on Biosafety
School of Biological Sciences
University of Canterbury
Private Bag 4800
Christchurch 8020
New Zealand
Tel.: +643 364 2500
Fax: +643 364 2590
E-Mail: jack.heinemann@canterbury.ac.nz

University of Minnesota

22. Ms. Karen Hokanson
Department of Horticultural Sciences
University of Minnesota
305 Alderman Hall, 1970 Folwell Ave.
St. Paul MN 55108
United States of America
Tel.: +1 612 624 2249
Fax: +1 612 624 4941
E-Mail: hokan018@umn.edu

SECRETARÍA DEL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA

- | | |
|--|--|
| <p>23. Ms. Dina Abdelhakim
Programme Assistant
Biosafety Division
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
413 St. Jacques Street, Suite 800
Montreal, QC, H2Y 1N9
Canada
Tel.: +1 514 764 6355
Fax: +1 514 288 6588
E-Mail: dina.abdelhakim@cbd.int</p> | <p>25. Ms. Manoela Miranda
Environmental Affairs Officer
Biosafety Division
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
413 St. Jacques Street, Suite 800
Montreal, QC, H2Y 1N9
Canada
Tel.: +1 514 287 8703
Fax: +1 514 288 6588
E-Mail: manoela.miranda@cbd.int</p> |
| <p>24. Mr. Charles Gbedemah
Senior Programme Officer
Biosafety Division
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
413 St. Jacques Street, Suite 800
Montreal, QC, H2Y 1N9
Canada
Tel.: +1 514 287 7032
Fax: +1 514 288 6588
E-Mail: charles.gbedemah@cbd.int</p> | |

Anexo II

RECOMENDACIONES A LA CONFERENCIA DE LAS PARTES QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

El Grupo especial de expertos técnicos (GEET) en evaluación del riesgo y gestión del riesgo,

Habiendo tomado nota de que:

a) La encuesta específica sobre el estado de la aplicación de los objetivos operacionales 1.3, 1.4 y 2.2 del Plan Estratégico para el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología para el período 2011–2020, llevada a cabo conforme a la decisión BS-VI/12, consideraba, entre otras cosas, las orientaciones existentes sobre la evaluación del riesgo y la gestión del riesgo;

b) Los resultados de la encuesta ponen de manifiesto que la mayoría de las Partes, en particular los países en desarrollo y los países con economías en transición, consideran que las orientaciones existentes sobre la evaluación del riesgo y la gestión del riesgo de los organismos vivos modificados (OVM) no satisfacen sus necesidades específicas y que es necesaria orientación adicional;

c) Asimismo, los resultados de la encuesta revelan que algunas Partes entre los países en desarrollo y los países con economías en transición están utilizando y aplicando actualmente la “Orientación sobre evaluación del riesgo de los OVM” (en lo sucesivo, “la Orientación”) y el “Manual de capacitación sobre evaluación del riesgo de los OVM” (en lo sucesivo, “el Manual”);

d) La Orientación se ha sometido a numerosas revisiones por parte del foro en línea y el GEET en evaluación del riesgo y gestión del riesgo, análisis y revisiones científicas, así como a dos ejercicios de prueba;

e) La mayoría de las Partes, en particular los países en desarrollo y los países con economías en transición, que participaron en las pruebas de la Orientación llegaron a la conclusión de que la Orientación es útil, práctica y coherente con el Protocolo y tiene en cuenta las experiencias pasadas y presentes con OVM;

f) Se aportaron muchos comentarios durante la prueba de la Orientación para seguir mejorándola.

1. Teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente, el GEET en evaluación del riesgo y gestión del riesgo recomienda lo siguiente:

Con respecto a la “Orientación para la evaluación del riesgo de organismos vivos modificados”

2. Respaldar la Orientación y apoyar su utilización y aplicación, en su versión actual, en casos reales de evaluación del riesgo y como herramienta para actividades de creación de capacidad en evaluación del riesgo.

3. Formular preguntas sobre el uso de la Orientación en el formato de los terceros informes nacionales acerca de la aplicación del Protocolo, incluidas sugerencias para posibles mejoras.

4. Establecer un mecanismo para actualizar la Orientación, de conformidad con el párrafo 22 del informe del GEET, teniendo en cuenta la idea de que la Orientación tiene la finalidad de ser un “documento en evolución”, con miras a presentar una versión actualizada de la Orientación para someterla a la consideración de la COP-MOP en su novena reunión.

5. Considerar por parte de la COP-MOP, en su novena reunión, la necesidad de un mecanismo de medio o largo plazo para futuras actualizaciones de la Orientación.

Con respecto al desarrollo de un paquete que alinee la Hoja de ruta y el Manual

6. Respaldo el paquete que alinee la Orientación y el Manual como una herramienta en línea útil para, entre otras cosas, la creación de capacidad en evaluación del riesgo.
7. Solicitar a la Secretaría, con sujeción a la disponibilidad de fondos, que lleve a cabo actividades de creación de capacidad en evaluación del riesgo utilizando el paquete alineado a fin de facilitar el uso y la aplicación de la Orientación en su versión actual.
8. Invitar al Fondo para el Medio Ambiente Mundial, las Partes, otros Gobiernos y organizaciones internacionales a proporcionar fondos y asistencia en especie para ejecutar las actividades de creación de capacidad en evaluación del riesgo.

Con respecto al desarrollo de orientación adicional sobre aspectos específicos de la evaluación del riesgo

9. Establecimiento de un proceso, con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 36 y 37 del informe del GEET, para el desarrollo de orientación adicional sobre los siguientes temas priorizados en función de las necesidades indicadas por las Partes, con miras a avanzar hacia el logro de los objetivos operacionales 1.3 y 1.4 del Plan Estratégico y sus resultados:
 - a) evaluación del riesgo de los organismos vivos modificados introducidos en centros de origen y centros de diversidad genética;
 - b) evaluación del riesgo de los organismos y virus vivos modificados;
 - c) evaluación del riesgo de los peces vivos modificados.

Mecanismo y criterios para actualizar los materiales de referencia vinculados a la Orientación

10. Pedir al Secretario Ejecutivo que implemente las mejoras en el mecanismo para presentar y recuperar los documentos de referencia vinculados a la Orientación, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 41 del informe del GEET.
11. La inclusión de los siguientes criterios para ayudar a la puesta en práctica del mecanismo con el fin de actualizar periódicamente la lista de materiales de referencia vinculados a la Orientación, según lo previsto en el párrafo 6 de la decisión BS-VI/12:
 - a) Los documentos deben tener una calidad científica aceptable y guardar relación con la evaluación del riesgo o con temas específicos de la Orientación;
 - b) Un documento de referencia se mencionará como referencia solo en aquellas secciones de la Orientación para las que sea directamente relevante;
 - c) Teniendo en cuenta un enfoque basado en la inclusión, cada vez que haya desacuerdo entre los miembros del Grupo, el Presidente tendrá la responsabilidad final de aceptar o rechazar un documento.

Los objetivos de las recomendaciones en los párrafos 2 a 11 *supra* se pueden lograr mediante la ampliación del foro de expertos en línea de composición abierta sobre la evaluación del riesgo y la gestión del riesgo y del GEET en evaluación del riesgo y gestión del riesgo para trabajar principalmente en línea con los mandatos revisados.
